



Статистическая комиссия**Тридцать пятая сессия**

2–5 марта 2004 года

Пункт 6(е) предварительной повестки дня*

**Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям:
представление статистических данных и метаданных****Доклад Организации экономического сотрудничества и
развития о представлении статистических данных и
метаданных****Записка Генерального секретаря**

В соответствии с просьбой, высказанной Статистической комиссией на ее тридцать четвертой сессии**, Генеральный секретарь имеет честь препроводить доклад Организации экономического сотрудничества и развития о представлении статистических данных и метаданных. В докладе излагаются предложения по подготовке руководства, содержащего основные принципы и рекомендуемые передовые методы представления статистических данных и метаданных, которые различными способами распространяются национальными учреждениями и международными организациями. Необходимость в таком руководстве, которое позволило бы свести воедино существующие стандарты и содержало бы, если потребуется, новые рекомендации, вытекает из необходимости дальнейшего повышения качества данных (особенно интерпретируемости и последовательности) и минимизации бремени представления данных и метаданных международным организациям.

Конкретные вопросы, по которым испрашивается мнение Комиссии, перечислены в разделе VII доклада.

* E/CN.3/2004/1.

** См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 4 (E/2003/24)*, глава I.A.



Доклад Организации экономического сотрудничества и развития о представлении статистических данных и метаданных

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	3
II. Справочная информация, объясняющая необходимость в более четком формулировании стандартов представления данных и метаданных	4–11	4
A. Повышение интерпретируемости и последовательности данных	5–8	4
B. Минимизация бремени отчетности	9–11	5
III. Актуальность существующих стандартов представления данных на национальном и международном уровнях	12–14	6
IV. Возможный круг вопросов, охватываемых в руководстве, содержащем принципы представления данных	15–19	7
V. Связь с соответствующими международными инициативами	20–27	9
A. Проект обмена статистическими данными и метаданными	21–22	9
B. Составление единых перечней показателей на международном уровне	23–25	10
C. Проект всемирного обмена данными национальных счетов	26–27	11
VI. Ориентировочный график подготовки руководства с изложением принципов	28	12
VII. Вопросы, по которым испрашивается мнение Комиссии	29	12
Приложение Возможное содержание предлагаемого руководства по представлению данных и метаданных		16

I. Введение

1. На своей сессии 2003 года, проведенной в Женеве 8–10 сентября 2003 года, Комитет по координации статистической деятельности обсудил документ, подготовленный Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), в котором перечисляются проекты предложений по подготовке руководства, содержащего основные принципы и рекомендуемые передовые практические методы представления статистических данных и метаданных, которые распространяются различными способами национальными учреждениями и международными организациями.

2. Для содействия обсуждению вопросов, связанных с представлением данных и метаданных, в сентябре 2003 года в ККСД Организация экономического сотрудничества и развития провела предварительную работу по выработке стандартов представления данных и метаданных. Необходимость выработки этих стандартов в контексте ОЭСР первоначально была обусловлена потребностью облегчения бремени представления отчетности, лежащего на национальных поставщиках данных ОЭСР, и повышения качества данных. По итогам этой первоначальной работы ОЭСР пришла к выводу, что подготовка любого руководства по представлению данных требует активного вовлечения других международных организаций, а также ряда национальных учреждений, активно действующих в настоящее время в этой области. ККСД с удовлетворением принял к сведению предложения ОЭСР по подготовке руководства по представлению международных данных и метаданных и просил ОЭСР представить доклад с соответствующим предложением для обсуждения на тридцать пятую сессию Статистической комиссии, уделив в нем особое внимание необходимости выработки всеобъемлющего комплекса руководящих принципов, регулирующих международное представление данных, и соображениям в отношении того, что, на первый взгляд, можно было бы включить в такое руководство.

3. В настоящем докладе:

а) содержится справочная информация, объясняющая потребность в руководящих принципах, регулирующих представление данных и метаданных, как на национальном, так и на международном уровнях;

б) описываются возможные рамки любого руководства по представлению данных;

в) даются ссылки на другие связанные с этим инициативы, которые в настоящее время осуществляются на международном уровне;

г) приводится предварительный график подготовки руководства с изложением принципов, который предусматривает подготовку предварительного варианта к сессии Комиссии 2005 года;

д) указывается ряд вопросов, в отношении которых Комиссии предлагается представить свои замечания и дать руководящие указания.

II. Справочная информация, объясняющая необходимость в более четком формулировании стандартов представления данных и метаданных

4. Необходимость выработки всеобъемлющего набора стандартов представления данных и метаданных обусловлена двумя общими задачами, актуальными как на национальном, так и на международном уровнях. Это — повышение качества данных и минимизация бремени подготовки отчетности при представлении данных и метаданных международным организациям.

A. Повышение интерпретируемости и последовательности данных

5. Первая главная задача касается необходимости повышения качества статистических данных, представляемых пользователям как на национальном, так и на международном уровнях, в частности с точки зрения интерпретируемости и последовательности (в пределах определенных наборов данных, между наборами данных, в различные периоды времени и между странами). Все это — важные аспекты качества, которые уже закреплены в той или иной форме в любой из систем оценки качества, разработанных национальными учреждениями и международными организациями (Статистическим бюро Европейских сообществ (Евростат), Международным валютным фондом (МВФ), ОЭСР и Статистическим управлением Канады). Однако в таких системах обычно просто указывается на необходимость повышения качества и редко оговаривается в подробностях, как эти аспекты качества должны реализовываться в контексте представления данных и метаданных.

6. Интерпретируемость отражает, насколько легко пользователь может разобраться в данных и должным образом использовать и анализировать их. Степень интерпретируемости в основном определяется адекватностью определенных концепций, изучаемой совокупности, показателей и терминов, связанных с соответствующими данными, а также информацией, описывающей возможные ограничения этих данных. Обеспечению интерпретируемости способствует представление метаданных (отвечающих потребностям широкого круга различных пользователей и видов использования должным образом организованных и находящихся в свободном доступе данных).

7. Что касается последовательности данных, то при сопоставлении статистических данных, собранных одним учреждением за различные периоды времени, или данных, собранных учреждениями в разных странах и разными международными организациями, пользователи нередко сталкиваются с тремя общими проблемами:

а) концептуальными различиями, обусловленными использованием различных определений, единиц и классификаций показателей;

б) оперативными различиями, вытекающими из различий в практических методах сбора и обработки данных, используемых в разных странах;

в) различными практическими способами представления данных. К таким различиям, в частности, относятся: тип представляемых данных (абсолютные показатели, индексы, темпы роста), форма данных (исходные данные, дан-

ные с поправкой на сезонные колебания, данные, скорректированные на циклический тренд); способы пересмотра данных; указание ошибок выборочного обследования; базовые годы; и транспарентность методологии, обеспечиваемая за счет свободного доступа к соответствующим статистическим метаданным.

8. В предлагаемом руководстве особое внимание будет уделено третьему вопросу и будет предпринята попытка изложить основные способы представления данных в виде определенной системы, а также будут предложены проекты рекомендаций, руководящие принципы и передовые практические методы, которые могли бы использовать как международные организации, так и национальные учреждения при распространении подготовленных ими данных в самых разных формах.

В. Минимизация бремени отчетности

9. Вторая главная задача касается необходимости минимизации бремени отчетности, лежащего на национальных учреждениях, которые представляют данные и метаданные международным организациям. В ходе обсуждений на состоявшихся недавно международных форумах (таких, как Конференция европейских статистиков (КЕС) в 2002 году (ОЭСР/МВФ, 2002 год) и Совещание Группы ОЭСР на высшем уровне по статистике в 2003 году (ОЭСР, 2003 год) перечислялись преимущества использования модели обмена данными при передаче данных и связанных с ними метаданных между национальными источниками и различными международными организациями. Такая модель предусматривает установление международными организациями единых требований к данным на основе информации, содержащейся на веб-сайтах национальных учреждений.

10. Развитие новых технологий, в особенности интернет-технологий, на протяжении последних пяти лет делает реализацию модели обмена данными технически возможной. Предварительными условиями принятия такой модели являются не только урегулирование ряда технических вопросов информационных технологий (ИТ), но и достижение договоренностей между национальными учреждениями и международными организациями относительно ряда аспектов «содержания» данных, включая:

а) выявление ряда общих требований к ключевым статистическим данным (см. пункты 23–25 ниже). В разделе V ниже приводится краткое описание ряда смежных инициатив, призванных повысить согласованность данных и метаданных, собираемых международными организациями из национальных источников, и прямо или косвенно способствовать развитию вышеупомянутой модели обмена данными;

б) договоренность в отношении ключевых методов представления данных, что способствовало бы как выявлению идентичных рядов, распространяемых национальными учреждениями и международными организациями, так и распространению последовательных данных, в частности международными организациями.

11. Разработка требуемых руководящих принципов в этих областях — это обязанность международных организаций, действующих в сотрудничестве с национальными учреждениями. Очевидно, что практическая реализация моде-

ли обмена данными возможна лишь при условии активного участия национальных учреждений, в базах данных которых содержатся данные и метаданные, являющиеся предметом этого обмена. Обмен данными предполагает принципиальное изменение распространения данных в том, что касается координации между международными организациями и роли национальных учреждений в передаче данных международным организациям, посредством реализации руководящих принципов, регулирующих представление данных и метаданных, которые разработаны не только для повышения интерпретируемости и последовательности данных, но и для облегчения распространения данных и минимизации, в конечном счете, лежащего на них бремени представления информации.

III. Актуальность существующих стандартов представления данных на национальном и международном уровнях

12. Рекомендации и принципы, которые предполагается включить в предлагаемое руководство, будут, по возможности, составляться с учетом широкого круга существующих международных статистических стандартов, которые были разработаны международными организациями в сотрудничестве с национальными учреждениями (Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, 2002а; Евростат, 2003б). Эти стандарты носят в первую очередь концептуальную направленность и регулируют также вопросы определений, классификаций, охвата и передовых практических методов в области сбора данных. Как правило, в международных стандартах вопросы представления данных практически не затрагиваются или упоминаются лишь вкратце¹. Даже в разработанных МВФ специальных стандартах распространения данных (ССРД) (МВФ, 2003б) содержится лишь общее описание стандартов представления данных, а основное внимание в нем уделяется представлению метаданных для повышения интерпретируемости и принятию на вооружение передовых практических методов в области пересмотра данных. В руководстве Евростат по краткосрочным статистическим показателям коммерческой деятельности указывается на необходимость повышения унификации при представлении государствами — членами ЕС индексов и показателей темпов роста, что, по мнению его авторов, будет способствовать обеспечению того, чтобы распространяемые Евростатом данные не противоречили рядам данных, публикуемым на национальном уровне (Eurostat, 2002). Ввиду отсутствия существующих международных стандартов в некоторых случаях может потребоваться разработать новые рекомендации.

13. Практически у всех учреждений как на национальном, так и на международном уровнях имеются документы, содержащие технические руководящие принципы, которые касаются организационных стандартов в отношении представления данных, формата таблиц, оформления цитат и т.д., которым должны следовать авторы, участвующие в подготовке статистических изданий. В основном эти принципы, как правило, относятся к подготовке печатных публикаций, и вопросы представления данных регулируются в них лишь в самом общем виде. В идеале ключевые элементы предлагаемого международного руководства по представлению данных и метаданных должны быть закреплены в таких документах и/или быть связаны с ними.

14. Одна из целей предлагаемого руководства должна заключаться в сведении в один справочный документ всеобъемлющего комплекса руководящих принципов, регулирующих представление статистических данных, и целого ряда практических методов и процессов, влияющих на представление данных, как, например, указанные в пункте 16 ниже. Поскольку такие практические методы могут различаться в зависимости от выбранного средства распространения данных, может оказаться необходимым разработать руководящие принципы специально для целого ряда различных средств распространения данных, таких, как базы данных с доступом в онлайн-режиме, распространение данных через веб-сайты, печатные издания, другие электронные продукты и пресс-релизы. Предполагается, что будущие международные стандарты в области статистики будут либо предусматривать методы представления данных, соответствующие такому международному руководству, либо будут увязаны с этим руководством.

IV. Возможный круг вопросов, охватываемых в руководстве, содержащем принципы представления данных

15. Предполагается, что любой комплекс руководящих принципов, регулирующих представление данных, который разработан на международном уровне, должен включать ряд конкретных рекомендаций в отношении двух общих аспектов, присущих классификации любых данных, а именно:

а) тип данных: абсолютные показатели, индексы, темпы роста. Абсолютные показатели могут быть либо статическими и отражать определенную деятельность на данный момент времени, либо динамическими и отражать изменения определенной деятельности за период, закончившийся к данному моменту времени. Индексы, темпы роста и доли представляют собой производные от абсолютных показателей. Абсолютные показатели могут выражаться: в физическом выражении (штуках, тоннах); или в стоимостном выражении в текущих или неизменных ценах. Как правило, в виде абсолютных показателей распространяются статистические данные, публикуемые на ежегодной основе или еще реже. В таком же виде распространяются и многие краткосрочные показатели, такие, как ежемесячные или ежеквартальные данные о регистрации автотранспортных средств, разрешениях на строительные работы и т.д. Однако чаще краткосрочные статистические показатели распространяются в форме индексов или темпов роста, которые дают более наглядное представление о динамике экономических явлений со временем. Существует целый ряд различных показателей темпов роста;

б) форма данных: исходные (первоначальные или не скорректированные с учетом сезонных колебаний ряды данных), скорректированные на продолжительность рабочего дня, скорректированные с учетом сезонных колебаний, скорректированные на циклический тренд.

16. Кроме того, существует ограниченное число практических методов представления ключевых данных, которые также оказывают существенное влияние на интерпретируемость данных, причем использование национальными и международными учреждениями различных подходов к применению этих практических методов осложняет внедрение модели обмена данными и проведение

сопоставления национальных данных и т.д. К числу таких практических методов относятся:

- a) пересмотр данных;
- b) представление разрывов в рядах данных;
- c) ошибки выборочного обследования;
- d) использование общих практических методов при изменении базы индексов;
- e) представление смежных, но не идентичных временных рядов/показателей;
- f) способы оформления ссылок;
- g) практические методы обновления классификаций, включая хранение информации о пересмотре классификации в прошедшие годы;
- h) наличие и представление метаданных (в том числе четкие матрицы представления метаданных).

17. Предполагается, что любая будущая работа над этими вопросами даст реальные примеры передовых практических методов и позволит выработать небольшое число ключевых рекомендаций. Описание таких практических методов иногда приводится в некоторых изданиях, в частности в докладах МВФ о соблюдении стандартов и кодов (МВФ, 2003а), где дается краткое описание того, насколько страны соблюдают международно признанные стандарты, в том числе в вопросах распространения данных. В руководство следует также включить обширную библиографию с указанием соответствующих документов (в том числе соответствующей научной литературы). Кроме того, можно было бы рассмотреть возможность подготовки надлежащих учебных материалов на основе руководящих принципов, изложенных в руководстве, для использования при проведении практикумов на национальном уровне, особенно в развивающихся странах.

18. Одним из факторов, затрудняющих разработку международных стандартов представления данных, является использование различной терминологии, особенно применительно к разным формам показателей темпов роста, применяемых различными странами или одной страной в разных временных рядах. Непоследовательность в использовании терминов нередко приводит к путанице. Проблемы, связанные с непоследовательным использованием терминологии, в более общем виде относятся и к сбору данных, и к фактической подготовке текста метаданных, содержащего определения, описание используемых на национальном уровне практических методов в области сбора и обработки данных и т.д. Такая непоследовательность серьезно ограничивает возможность использования значительной части имеющихся метаданных при сопоставлении национальных данных. Для содействия преодолению этих проблем ряд международных организаций разработали обширные глоссарии, содержащие определения ключевых концепций и показателей, разработанные в первую очередь на основе существующих международных стандартов. В качестве одного из примеров таких глоссариев можно назвать подготовленный ОЭСР глоссарий статистических терминов (ОЭСР, 2002а и 2002b), а также другие подготовленные глоссарии (см. Евростат, 2003а; и Статистический отдел Организации Объеди-

ненных Наций, 2002b). Кроме того, как будет рассмотрено в разделе V ниже, в настоящее время ведется подготовка еще одного глоссария (единого глоссария метаданных) в контексте проекта по обмену статистическими данными и метаданными (ОСДМ).

19. И наконец, еще один ключевой вопрос в связи со стандартами представления данных касается необходимости подготовки национальными учреждениями и международными организациями надлежащих метаданных, которые описывали бы используемые ими практические методы представления данных; кроме того, эти метаданные должны быть доступны и понятны для пользователей с самым разным опытом статистической работы. В идеале различные организации в разных странах должны при представлении этих метаданных использовать единую терминологию. В предлагаемом руководстве, которое будет содержать глоссарий концепций, касающихся представления данных, будут рассмотрены и основные терминологические проблемы.

V. Связь с соответствующими международными инициативами

20. В настоящее время на международном уровне осуществляется несколько инициатив, которые только выиграли бы — прямо или косвенно — от разработки и принятия (международными организациями и национальными учреждениями) единого комплекса практических методов представления данных. В рамках недавно выдвинутых инициатив по разработке модели обмена данными удалось объединить усилия по осуществлению описанных ниже трех проектов. Как указывается в пункте 10 выше, стандарты представления данных, которые предполагается включить в предполагаемое руководство, имеют ключевое значение для реализации этой модели.

A. Проект обмена статистическими данными и метаданными

21. Проект обмена статистическими данными и метаданными (ОСДМ)² осуществляется консорциумом в составе семи международных органов (Банка международных расчетов, Европейского центрального банка, Евростата, МВФ, ОЭСР, Статистического отдела Организации Объединенных Наций и Всемирного банка), которые пытаются разработать комплекс общих практических методов деловой деятельности в области статистической информации, позволяющий повысить эффективность процессов обмена данными и метаданными и их распространения в рамках ведущейся этими органами в настоящее время коллективной деятельности. Цель этого проекта заключается в изучении единых электронных стандартов и осуществляемых мероприятий по стандартизации, которые позволили бы этим органам повысить эффективность и избежать дублирования в своей работе и, возможно, в работе других организаций в области статистической информации (ОСДМ будет подробнее рассмотрен по пункту 6(f) повестки дня).

22. Один из четырех осуществляемых в настоящее время проектов по ОСДМ предусматривает составление глоссария (единого глоссария метаданных) (ОЭСР/Евростат, 2003 год) как инструмента, помогающего обеспечить последовательность метаданных, рассчитываемых их авторами на национальном и

международном уровнях, с точки зрения как содержания, так и круга методологических вопросов, охватываемого этими метаданными. Единый глоссарий должен содержать определения всего комплекса связанных с метаданными терминов, которые используются в различных моделях метаданных, разработанных национальными и международными учреждениями. В рамках этого проекта по ОСДМ особое внимание уделяется обеспечению включения в единый глоссарий терминов, используемых в модели метаданных ССРД/МВФ, хотя этот глоссарий предназначен также для использования в моделях метаданных, разработанных другими международными организациями и национальными учреждениями.

В. Составление единых перечней показателей на международном уровне

23. Наиболее известным примером единого перечня показателей, используемых на международном уровне, является вопросник, используемый ОЭСР, Евростатом, МВФ, Всемирным банком и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций для сбора годовых данных по национальным счетам. Вопросник, в котором излагается ряд общих требований к данным по национальным счетам, установленных этими международными организациями, предназначен прежде всего для обеспечения бремени подготовки отчетности, лежащего на национальных учреждениях, и распространения на международном уровне последовательных данных. Вопросник содержит весьма подробный перечень специально отобранных показателей, относящихся к национальным счетам, которые обеспечивают удовлетворение потребностей международных учреждений. Эти показатели перечислены в обширных электронных таблицах в формате "Microsoft Excel", в которых также указываются общие коды и определенный формат представления данных (например, в национальной валюте в текущих или неизменных ценах). Этот вопросник лежит в основе описанного ниже проекта всемирного обмена данными национальных счетов.

24. Вместе с тем этот ежегодно рассылаемый вопросник по национальным счетам представляет собой, скорее, исключение из практики подготовки единых перечней показателей, хотя используемый в нем подход вполне мог бы применяться и в других областях статистики, где ряд международных организаций постоянно собирают одинаковые данные для расчета как структурных, так и краткосрочных показателей. Что касается краткосрочных экономических показателей, то ОЭСР и Евростат независимо друг от друга разработали перечни показателей для расчета краткосрочных экономических индикаторов, которые могут стать отправной точкой для составления единого перечня показателей в этой ключевой области, в которой бремя представления отчетности, лежащее на национальных учреждениях, особенно велико. Эти перечни включают:

а) разработанный ОЭСР перечень «целевых» индикаторов для включения в ежемесячно обновляемую ею базу данных основных экономических показателей (ОЭП). Главная цель этого перечня состоит в том, чтобы определить круг запрашиваемых ОЭСР у учреждений в странах-членах и у других международных организаций данных и методологической информации для включения в ОЭП. Это необходимо для того, чтобы круг собираемых показателей был единым для как можно большего числа стран-членов. Указанный перечень ре-

гулярно пересматривается по мере изменения приоритетов и возникновения новых тем, представляющих интерес для пользователей. Ни одна из стран — членов ОЭСР не рассчитывает всех включенных в перечень показателей;

б) перечень показателей, содержащийся в положении Европейской комиссии о краткосрочных статистических индикаторах (Европейская комиссия, 1998 год), в котором оговариваются как базовый период, так и форма данных, которые должны представляться в Евростат государствами — членами Европейского союза (ЕС). В 2001 году в рамках Европейской статистической системы был разработан еще один перечень, включающий приоритетные краткосрочные экономические показатели — Основные европейские экономические показатели (ОЕЭП). Этот перечень, который будет со временем дорабатываться, также предусматривает указание ориентировочной даты публикации и другие качественные аспекты. Евростат будет рассчитывать и публиковать ОЕЭП на основе представляемой государствами-членами информации с использованием общей платформы распространения данных и обеспечивать доступ к этим показателям через сайт Евроиндикаторов, содержащий как данные по ЕС/евроzone, так и национальные показатели, рассчитанные в соответствии со стандартами ЕС.

25. Необходимо определить единый набор краткосрочных экономических показателей по аналогии с ежегодно рассылаемым всеми соответствующими международными организациями вопросника по национальным счетам. Эта необходимость была признана на проведенном в июне 2003 года совещании Группы высокого уровня ОЭСР по статистике, на котором к международным организациям был обращен призыв совместно разработать такой перечень краткосрочных статистических показателей. В этом перечне указывались бы требования, предъявляемые к показателям, и — в идеале — форма, в которой должны представляться такие данные в контексте реализации модели обмена данными.

С. Проект всемирного обмена данными национальных счетов

26. На совещании ОЭСР по национальным счетам в 2002 году эксперты предложили провести эксперимент для проверки хода реализации модели обмена данными по национальным счетам между национальными учреждениями и ОЭСР. Идея, лежащая в основе этого проекта (ОЭСР, 2002с), заключается в реализации такой модели, которая предусматривает не передачу данных от одной организации другой, а их публикацию в Интернете в таком виде, который позволяет пользователям легко отыскать их путем простого указания страны и соответствующего показателя. В качестве отправной точки предполагается использовать таблицы в формате “Microsoft Excel”, уже готовящиеся, как описывалось выше, национальными учреждениями для передачи годовых данных по национальным счетам международным организациям.

27. Еще одна цель данного проекта заключается в обеспечении того, чтобы данные, собираемые международными организациями, представляли собой данные, официально распространяемые национальными учреждениями. Эта модель обладает двумя преимуществами: во-первых, она позволяет свести к минимуму время подготовки отчетности для представления международным организациям, а во-вторых, позволяет максимально повысить качество данных

для международных статистических кругов, поскольку используемые ими данные представляют собой официально распространяемые данные, а не просто показатели, специально составленные для передачи международным организациям.

VI. Ориентировочный график подготовки руководства с изложением принципов

28. ОЭСР провела определенную предварительную работу по подготовке проекта документа, содержащего первоначальный комплекс руководящих принципов, регулирующих представление данных и метаданных, и рекомендовала взять на вооружение передовые практические методы в ключевых областях. В ближайшие 12 месяцев она будет продолжать работу над этим документом и учтет предложения ККСД в отношении круга вопросов, которые предполагается включить в руководство, и другие мнения членов ККСД, а также руководящие указания Статистической комиссии по вопросам, перечисленным в разделе VII ниже. Предлагаемый график будущей работы над руководством выглядит следующим образом:

<i>Важнейшие даты</i>	
Подготовка проекта документа для первоначального представления странам — членам ОЭСР на заседании Группы экспертов ОЭСР по краткосрочной экономической статистике 28–29 июня 2004 года в Париже	30 апреля 2004 года
Дальнейшая разработка и учет замечаний Группы экспертов	
Представление ККСД для обсуждения на его следующем заседании 6–8 сентября 2004 года в Нью-Йорке	30 июля 2004 года
Учет замечаний ККСД	
Представление Комиссии на ее тридцать шестой сессии (2005 год) для замечаний	17 декабря 2004 года
Учет замечаний Комиссии и подготовка руководства в окончательном виде	30 июня 2005 года

VII. Вопросы, по которым испрашивается мнение Комиссии

29. Комиссии предлагается высказать замечания и дать руководящие указания в отношении:

- обоснования и необходимости подготовки международного руководства по представлению данных и метаданных (как говорится в разделе II выше);
- предполагаемого содержания предлагаемого руководства и определения аспектов представления данных и метаданных, не рассмотренных ни в пунктах настоящего доклада выше, ни в добавлении к нему (в котором приводится возможное содержание предлагаемого руководства), особенно в том, что касается ежегодно публикуемых статисти-

ческих данных и/или показателей социальной статистики (как говорится в разделе III выше);

- предложений по получению материалов, подготовленных международными организациями и национальными учреждениями, в ходе составления руководства (как говорится в разделе VI выше);
- выявления всех соответствующих справочных материалов по вопросам представления данных, подготовленных национальными учреждениями или международными организациями, которые, по мнению Комиссии, были бы полезными для подготовки руководства.

Примечания

¹ Имеются и исключения: например, в положении Европейской комиссии о краткосрочных статистических индикаторах (Европейская комиссия, 1998 год) оговариваются базовый период, тип и форма данных, которые должны представляться Евростату, т.е. абсолютные показатели, индексы, не скорректированные с учетом сезонных колебаний, но скорректированные на циклический тренд и т.д. Однако в этом положении подробно не оговаривается представление данных и не указывается, что эти данные должны представляться Евростату путем передачи файлов.

² С более подробной информацией об ОСДМ и о четырех проектах, осуществляемых в настоящее время в рамках ОСДМ, можно ознакомиться на веб-сайте ОСДМ www.sdmx.org.

Справочная литература

European Commission (1998). Council regulation No. 1165/98 of 19 May 1998 concerning short-term statistics.

<http://forum.europa.eu.int/irc/dsis/bmethods/info/data/new/1165-98en.pdf>, accessed on 29 July 2003.

Eurostat (2002). Methodology of short-term business statistics: interpretation and guidelines.

http://forum.europa.eu.int/irc/dsis/bmethods/info/data/new/embs/MM_Eurostat%202002-0507%20vo.2.pdf, accessed on 29 July 2003.

– (2003a). Eurostat concept and definitions database (CODED). <http://forum.europa.eu.int/irc/dsis/coded/info/data/coded/en.htm>, accessed on 29 July 2003.

– (2003b). Eurostat Classification Server (RAMON). www.oecd.org/findDocument/0,2350,en_2649_37423_1_1_1_1_37423,00.html accessed on 29 July 2003.

Finn, Brian (2003). Some proposals for standard terminologies relating to data presentation. Discussion paper presented at a meeting of the OECD Short-term Economic Statistics Expert Group, Paris, 26-27 June 2003. <http://www.oecd.org/dataoecd/12/60/2789033.pdf>, accessed on 7 August 2003.

IMF (2003a). Reports on the Observance of Standards and Codes. www.imf.org/external/np/rosc/rosc.asp, accessed on 29 July 2003.

– (2003b). Dissemination Standards Bulletin Board. <http://dsbb.imf.org/Applications/web/dsbbhome/>, accessed on 1 August 2003.

OECD (2002a). Glossary of Statistical Terms.

<http://cs3-hq.oecd.org/scripts/stats/glossary/index.htm>, accessed on 29 July 2003.

– (2002b). Overview of OECD glossary of statistical terms. Discussion paper presented at an OECD national accounts expert meeting, Paris, October 2002. <http://www.oecd.org/dataoecd/57/34/1946320.doc>, accessed on 7 August 2003.

– (2002c). National accounts world wide exchange. Discussion paper presented at an OECD national accounts expert meeting, Paris, October 2002. <http://www.oecd.org/dataoecd/10/62/1953780.doc>, accessed on 7 August 2003.

– (2003). The new OECD statistical information system. Discussion paper presented at a meeting of the OECD High-Level Group on Statistics, Geneva, 13 June 2003. www.oecd.org/dataoecd/27/57/2955756.pdf, accessed on 29 July 2003.

ОЭСР/МВФ, 2002 год, «Промежуточный доклад о новых изменениях в области сбора данных и метаданных для международных организаций. Дискуссионный документ, представленный на Конференции европейских статистиков (КЕС), Париж, 10–12 июня 2002 года:

<http://www.unecsc.org/stats/documents/ces/2002/8.e.pdf> [по состоянию на 7 августа 2003 года].

OECD/Eurostat (2003). Meta-data common vocabulary project. www.sdmx.org/General/Projects.htm, accessed on 7 August 2003.

United Nations Statistics Division (2002a). Methodological publications in statistics. <http://unstats.un.org/unsd/progwork/>, accessed on 29 July 2003.

- (2002b). Definitions for a United Nations common database. http://unstats.un.org/unsd/cdb/cdb_help/cdb_quick_start.asp, accessed on 29 July 2003.

Приложение

Возможное содержание предлагаемого руководства по представлению данных и метаданных

Предисловие

Содержание

1. Введение и общий обзор
 - 1.1 Потребность в стандартах представления данных
 - 1.2 Круг вопросов в связи с представлением данных, рассматриваемых в настоящем руководстве
2. Связь с другими инициативами
 - 2.1 Проект по обмену статистическими данными и метаданными (ОСДМ)
 - 2.2 Разработка единых перечней показателей на международном уровне
 - 2.3 Проект всемирного обмена данными по национальным счетам (ВОДНС)
3. Терминология, используемая при представлении данных
 - 3.1 Терминологические проблемы
4. Руководящие принципы, регулирующие представление различных типов данных
 - 4.1 Абсолютные показатели
 - 4.2 Индексы
 - 4.3 Темпы роста
5. Руководящие принципы, регулирующие представление различных форм данных
 - 5.1 Исходные данные
 - 5.2 Данные с поправкой на продолжительность рабочего дня
 - 5.3 Данные, скорректированные с учетом сезонных колебаний
 - 5.4 Циклический тренд
6. Руководящие принципы в отношении ключевых практических методов представления данных
 - 6.1 Пересмотр данных
 - 6.2 Представление разрывов в рядах данных
 - 6.3 Ошибки выборочного обследования
 - 6.4 Использование общих практических методов при изменении базы индексов
 - 6.5 Представление смежных, но не идентичных временных рядов/показателей
 - 6.6 Способы оформления ссылок

- 6.7 Практические методы обновления классификаций, включая хранение информации о пересмотре классификации в прошедшие годы
 - 6.8 Наличие и представление метаданных (в том числе четкие матрицы представления метаданных)
 7. Глоссарий
 8. Библиография
-